

**PREVOD:**  
**„EC” Deklaracija o usaglašenosti**

U ime proizvođača:

Ovlašćeni uvoznik:	<b>Somogyi Electronic Kft.</b>
Adresa:	<b>9027 Győr, 3 Gesztenyfa str.</b>

Izjavljujemo da:

Naziv proizvoda: <b>Štapna lemilica:</b> Šifra proizvoda: <b>FP 30/VDE, FP 60/VDE, FP 80/VDE</b>
---

Da su gore navedeni proizvodi usaglašeni sa direktivama Evropske Unije:

Referentni broj direktive:	Opis direktive:
<b>2014/35/EU</b>	Direktiva za električne uređaje niskog napona . (LVD)
<b>2014/30/EU</b>	Direktiva za elektromagnetsku kompatibilnost (EMC)

Referentni broj primenjenih standarda:

<b>EN 60335-1:2007 EN 55014-2:1997 Cat.I</b> <b>EN 60335-1.2002+A11+A1+A12+ Corr.+A2:2006 EN 55014-1:1993 +A1:1997 +A2:1999</b> <b>EN 60335-1/A13:2009 EN 61000-3-3:1995</b> <b>EN 60335-2-45:2009 EN 60335-1/A13:2008</b> <b>EN 60335-2-45:2002+A1:2008 EN 50366:2003+A1:2006</b> <b>EN 50366:2006 EN 61000-3-2:1995+Corr.:1997+A1:1998+A2:1998</b>
---

Referentni broj drugih standarda i / ili tehničke specifikacije:

--

Ostale reference i informacije:

Broj Deklaracije o usaglašenosti prema deklaraciji (Ispitni izveštaj): **126252-2, 2336100-2350-0001/116851, 2336100-2350-0014/118526**

Naziv i adresa ispitne laboratorije: **VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH, Offenbach**

Datum izdavanja: **18.06.2009., 02.06.2009., 07.05.2009.**

Lokacija tehničke dokumentacije: **9027 Győr, 3 Gesztenyfa str.**

Győr, 14.07.2017.

.....  
potpis  
Ime i zvanje: **Kócz Norbert**  
**Technical Auditor**

## „EC” Declaration of conformity (according to the EU directives)

On behalf of undersigned producer or importeur of the product:

Authorized Importeur: **Somogyi Elektronik Kft.**

Address: **9027 Győr, 3 Gesztenyfa str.**

We declare that following identified product:

Name of the product: **SOLDERING IRON**

Modell No.: **FP 30/VDE, FP 60/VDE, FP 80/VDE**

fits to the rules of the European Union:

Reference number of the directive:	Name of the directive:
<b>2014/30/EU</b>	Directive of the European Parliament and of the Council about the national legislation regarding the Electromagnetic Compatibility Regulations. (EMC)
<b>2014/35/EU</b>	Directive of the European Parliament and of the Council about the national legislation regarding the Low Voltage Legislation. (LVD)

Reference number of applied standards (identification mark and year of issue):

<b>EN 60335-1:2007</b>	<b>EN 55014-2:1997 Cat.I</b>
<b>EN 60335-1.2002+A11+A1+A12+ Corr.+A2:2006</b>	<b>EN 55014-1:1993 +A1:1997 +A2:1999</b>
<b>EN 60335-1/A13:2009</b>	<b>EN 61000-3-3:1995</b>
<b>EN 60335-2-45:2009</b>	<b>EN 60335-1/A13:2008</b>
<b>EN 60335-2-45:2002+A1:2008</b>	<b>EN 50366:2003+A1:2006</b>
<b>EN 50366:2006</b>	<b>EN 61000-3-2:1995+Corr.:1997+A1:1998+A2:1998</b>

Reference number of other standards and/or technical specifications (identification mark and year of issue, address, if necessary):

--

Other references and information:

Number of Certificate of conformity according to the declaration (test report):

**126252, 2336100-2350-0001/116851, 2336100-2350-0014/118526**

Name and Adress of the issuing institution: **VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH, Offenbach**

The identification number of involved organization:

Date of issue: **18.06.2009., 02.06.2009., 07.05.2009.**

Location of technical documentation: **9027 Győr, 3 Gesztenyfa str.**

Declaration date of the CE (the two last digits of the year): **17**

Győr, 14.07.2017.



signature

Name and title: **Kócz Norbert**  
Technical Auditor

**Somogyi Elektronik Kft.**  
**9027 Győr, Gesztenyefa u.**  
**(Ipari Park)**  
**Adószám.: 10229095-2-08**



Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" Niš  
Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" Ниш  
Joint-stock company for quality testing "KVALITET" Niš



**POTVRDA O USAGLAŠENOSTI** Broj: **P07170257300**  
**CONFIRMATION OF CONFORMITY** No.

Podnosilac zahteva: ELEMENTA D.O.O.  
Applicant: 24000 SUBOTICA  
JOVANA MIKIĆA 56

Proizvod: ELEKTRIČNA LEMILICA  
Product:

Oznaka tipa/modela: FP-30/VDE; FP-60/VDE; FP-80/VDE  
Type:

Robna marka:  
Trademark:

Proizvodjač: SOMOGYI ELEKTRONIC KFT.  
Manufacturer:

Vrednovana dokumentacija *Evaluated documentation:*

Izveštaj/sertifikat: 32362\_0.DOC od 20.04.2000  
Test report/Certificate:

Izdat od: VDE TESTING AND CERTIFICATION INSTITUTE  
Issued by:

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedeni proizvod zadovoljava zahteve 'Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti' (Sl. glasnik RS, 25/2016).\*

*On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned product fulfils the requirements of the 'Rulebook on Electromagnetic Compatibility' (Official Gazette RS, 25/2016).\**

*\* Nije u obimu akreditacije./Not in the scope of accreditation.*

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama proizvoda koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet"-u a.d. Niš.

*Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to "Kvalitet".*

Mesto i datum izdavanja: Niš, 18.07.2017.  
Place and date:  
Važi do: 17.07.2022.  
Valid until:



Generalni direktor

Vladimir Vukāšinović, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su istovetni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.

Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-636, 550-068  
e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs



Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" Niš  
Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" Ниш  
Joint-stock company for quality testing "KVALITET" Niš



**POTVRDA O USAGLAŠENOSTI** Broj: P0817092400  
**CONFIRMATION OF CONFORMITY** No.

Podnosilac zahteva: ELEMENTA D.O.O.  
Applicant: 24000 SUBOTICA  
JOVANA MIKIĆA 56

Proizvod: ELEKTRIČNA LEMILICA  
Product:

Oznaka tipa/modela: FP-30/VDE, FP-60/VDE, FP-80/VDE  
Type:

Robna marka:  
Trademark:

Proizvodjač: SOMOGYI ELEKTRONIC LTD.  
Manufacturer: KINA

Vrednovana dokumentacija *Evaluated documentation:*

Izveštaj/sertifikat: 2336100-2350-0001/116851, 02.06.2009.  
Test report/Certificate:

Izdat od: VDE Testing and Certification Institute  
Issued by:

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedeni proizvod zadovoljava zahteve 'Pravilnika o električnoj opremi namenjenoj za upotrebu u okviru određenih granica napona' (Sl. glasnik RS, 25/2016).\*

*On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned product fulfils the requirements of the 'Rulebook on Electrical Equipment designed for Use within Certain Voltage Limits' (Official Gazette RS, 25/2016).\**

\* Nije u obimu akreditacije./Not in the scope of accreditation.

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama proizvoda koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet"-u a.d. Niš.

*Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to "Kvalitet".*

Mesto i datum izdavanja: Niš, 18.07.2017.  
Place and date:  
Važi do: 17.07.2022.  
Valid until:



Generalni direktor

Vladimir Vukašinić, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su istovetni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.

Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-636, 550-068  
e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs